

Zec

Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

יְעוֹר אֲשֶׁר- כָּאִשׁ וְיַעֲרִיבֵנִי בִּי הַדְּבָר הַמְּלֵאךְ וְנָשָׁב 1
anaamshwa ambaye kama-mtu na-akaniamsha nami aliyesema malaika na-akarudi
[H5782](#) [H0376](#) [H5782](#) [H1696](#) [H4397](#) [H7725](#)
מִשָּׁנָתוֹ:
kutoka-usingizini
[H8142](#)

Kisha malaika aliyezungumza nami akarudi na kuniamsha, kama mtu aamshwavyo kutoka usingizi wake.

וְהִנֵּה וְרָאִיתִי (וְנִאֲמַר) [וְיִאמֶר] רָאָה אָתָּה מָה אֵלַי וְנִאֲמַר 2
na-tazama nimeona na-nikasema na-nikasema unaona wewe nini kwangu na-akasema
[H2009](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0559](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)
נִרְתִּיקָ וְשָׁבַעָה רֵאשָׁה עַל- וְנִלְכָה כִּלְיָה זָהָב מְנוֹרֶת 3
taa-zake na-saba kichwa-chake juu-ya na-bakuli-lake kizima cha-dhahabu kinara-cha-taa
[H7651](#) [H1543](#) [H3605](#) [H2091](#) [H4501](#)
עָלֶיהָ שָׁבַעָה וְשָׁבַעָה מוֹצָקוֹת לְנִרְוֹת אֲשֶׁר עַל- רֵאשָׁה:
juu-yake saba na-saba mirija kwa-taa ambazo juu-ya kichwa-chake
[H4166](#) [H7651](#) [H7651](#)

Akaniuliza, "Unaona nini?" Nikajibu, "Ninaona kinara cha taa cha dhahabu tupu, nacho kina bakuli juu yake na taa zake saba juu yake, tena iko mirija saba ya kuleta mafuta, kwenye taa zote zilizo juu yake.

וְאֶחָד הַנְּלִיָּה מִימִין אֶחָד עָלֶיהָ זֵיתִים וְשָׁנִים 3
na-mmoja bakuli upande-wa-kulia-wa mmoja juu-yake mizeituni na-miti-miwili-ya
[H0259](#) [H1543](#) [H3225](#) [H0259](#) [H2132](#) [H8147](#)
עַל- שְׁמֹאלָהָ:
upande-wa kushoto-kwake
[H8040](#)

Pia kuna mizeituni miwili karibu yake, mmoja upande wa kuume wa bakuli na mwingine upande wa kushoto."

אֵלֶּה מָה- לְאֶמֶר בִּי הַדְּבָר הַמְּלֵאךְ אֶל- וְנִאֲמַר וְנִאֲמַר 4
hizi ni-nini kusema nami aliyesema malaika kwa na-nikasema na-nikasema na-nikajibu
[H0428](#) [H4100](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#)
אֲדִנִּי:
bwana-wangu
[H0113](#)

Nikamuuliza malaika aliyezungumza nami, "Hivi ni vitu gani, bwana wangu?"

הַמָּה מָה- יִדְעָתָ הַלּוֹא אֵלַי וְנִאֲמַר בִּי הַדְּבָר הַמְּלֵאךְ וְיַעֲרִיבֵנִי 5
wao ni-nini unajua je-hujui kwangu na-akasema nami aliyesema malaika na-akajibu
[H1992](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4397](#)
אֵלֶּה וְנִאֲמַר לָא אֲדִנִּי:
hizi na-nikasema hapana bwana-wangu
[H0428](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0113](#)

Akanijibu, "Hujui kuwa hivi ni vitu gani?" Nikajibu, "Hapana, bwana wangu."

6
 לאמר זרובבל יהוה אל דבר זה לאמר אלי ויאמר ויען
 kusema Zerubabeli kwa Yahwe neno-la hili kusema kwangu na-akasema na-akajibu
[H0559](#) [H2216](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#)

יהוה אמר ברוחי אם כי בכת ולא בחיל לא
 Yahwe asema roho-yangu kwa bali kwa-nguvu na-si kwa-nguvu-za-jeshi si
[H3068](#) [H0559](#) [H7307](#) [H3808](#) [H2428](#) [H3808](#)

צבאות:
 wa-majeshi

Kisha akaniambia, "Hili ni neno la Bwana kwa Zerubabeli: 'Si kwa uwezo, wala si kwa nguvu, bali ni kwa Roho yangu,' asema Bwana Mwenye Nguvu Zote.

7
 את והוציא למישר זרובבל לפני הנדול הר אתה מי
 jiwe na-atalitoa utakuwa-tambarare Zerubabeli mbele-ya mkubwa mlima wewe nani
[H0853](#) [H3318](#) [H4334](#) [H2216](#) [H6440](#) [H2022](#) [H4310](#)

פ הַאֲבֹן הָרֵאשִׁי תְּשֹׂאוֹת תֵּן תֵּן קָה: פ
 P kwake neema neema kelele-za la-juu jiwe
[H2580](#) [H2580](#) [H8663](#) [H7222](#) [H0068](#)

"Wewe ni kitu gani, ee mlima mkubwa sana? Mbele ya Zerubabeli wewe utakuwa ardhi tambarare. Kisha ataweka jiwe la juu kabisa la mwisho na watu wakipiga kelele wakisema, 'Mungu libariki! Mungu libariki!'"

8
 ויהי דבר יהוה אלי לאמר:
 kusema kwangu Yahwe neno-la na-lilikuja
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

Kisha neno la Bwana likanijia:

9
 תבצענה וידי זרובבל ידי
 itaimaliza na-mikono-yake hii nyumba imeweka-msingi-wa Zerubabeli mikono-ya
[H1214](#) [H3027](#) [H2088](#) [H3245](#) [H2216](#) [H3027](#)

וידעת אליום: שלחני צבאות יהוה כי וידעת
 kwenu amenituma wa-majeshi Yahwe kwamba na-utajua
[H0413](#) [H7971](#) [H3068](#) [H3045](#)

"Mikono ya Zerubabeli iliweka msingi wa Hekalu hili, mikono yake pia italimalizia. Kisha mtajua ya kuwa Bwana Mwenye Nguvu Zote amenituma mimi kwenu.

10
 וראי ושמחי קטנות בן מי כי
 na-kuona na-watakapofurahi mambo-madogo siku-ya anayedharau nani kwa-maana
[H7200](#) [H8055](#) [H3117](#) [H0936](#) [H4310](#)

המה יהוה עיני אלה זרובבל בן תבדיל האבן את
 wao Yahwe macho-ya hizi saba Zerubabeli mkononi-mwa la-risasi jiwe jiwe
[H1992](#) [H3068](#) [H0428](#) [H7651](#) [H2216](#) [H3027](#) [H0913](#) [H0068](#) [H0853](#)

הארץ: בבל משוטטים
 dunia duniani-kote wanaotembea
[H0776](#) [H3605](#)

"Ni nani anayedharau siku ya mambo madogo? Watu watahangilia watakapoona timazi mkononi mwa Zerubabeli. "(Hizi saba ni macho ya Bwana ambayo huzunguka duniani kote.)"

